

## Universal Declaration of Human Rights - Dendi

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

---

### ĀDUNIYA KULU BŌRŌ DAAMA BEIYANIYOM

#### SENNI ZIIGO

Ka simma nna buricinitere ka n bōrō ṅwene iyaali bei nna daama duuri ka bōrō fō su hini ka hoṅu n se ya bara bōṅo duuri nna laakari kaniyom āduniya kuna,

Ka simma nna ka bōrō daama duuri bara hei fō ka sariya hima a ma ceruma ka bōrō mōrani nna tilaasi guruje nna meiyom berekete nna kwene bōrō futu,

Ka simma nna naane ka āduniya zamaa sariya nyā dam daama duuri ga buricinitere nna bōrō jirima bōṅo nna kwene daama ka a gono weibōrō nna harubōrō ciyom afō gonouom kuna,

Ka simma nna ka bine a hima gō rōkasine hennō ma gono ganna nna ganna ṅmaaniyo binni n hānu kulu mōṅjine kweiyom dirōu ga,

Ka simma nna ka āduniya zamaa diya mariga beeri, tabataniyom mēfo ceejiyom ka n baa āduniya ganna zamaa kulu ma tō daama duuri hini ga nna a zaamani safu ṅwaani ṅwaani ka n damyom nna daama duuri ko ga a jirimani ko beiyom tōtōni ceeji a bōṅo,

Ka simma nna ka āduniya zamaa marga beeri tutu ka ṅyayo ba mē cineyo kulu cii kawa bōrō ṅwene āduniya daama duuri hini ga,

Ka simma nna ka mēecineyo cimanio ya ba nam daama duuri gweiyo ma dira dei-dei,

āduniya zamaa marigā beiyani bōrō ṅwene daama duuri ādininya kuna gwei cirici ka a hima zaamani an kokari kã ci tēnte n ṅmaare ba mani za couyom hini kuna beiyom ceejiyom, ga, bōrō kulu ma mē cine di ci a ṅwene ganna zamaayom kulu mō ma duwa ka geeri tila cirici wō ga. Za ganna ṅmaani ṅmaaniyom kuna hali an to āduniya zama kulu.

#### ASARIYA SINTE (1)

Aduniya kuna n gu ibuna damayo hei nō dei-dei nn daama nna n burucinitere fō, n lasabu nna laakari ya nam nn mō huro cere kuna nyanze tere bōṅo.

#### ASARIYA HINKANTE (2)

Baa mei hima a ma gonna daama nna bōṅo meiyom zaṅa ka daama bei beiyaniyom mē cine na a siriyani dimi fisōu yo ma sii. A sii nna n ma ci wō nō gaa kwaare wō nō gaa bii wō nō weibōrō wō nō harubōrō.

A sii nna cine fisōuyom; a sii nna adiini fisōuyom a bine sii nna siyasa fisōuyom.

#### ASARIYA HINZANTE (3)

Bōrō kulu gonna hunayom nna bōṅo meiyom nna bōṅo naaneyom daama.

#### ASARIYA TAACINTE (4)

Bɔrɔ fɔ na hima an ci bɔrɔ fɔ sɛ tam dee bine n ma mɔɔriya berekete. A ganna nɔ n hoŋu tamtere nna mɔɔriyayom berekete ba hini fɔ ga.

#### ASARIYA GUNTE (5)

N su bɔrɔ fɔ wahalani, n su ga cɛenani n bine su ga kamani.

#### ASARIYA IDDUNTE (6)

Sariya ganna baa mani bɔrɔ gono a hima an saria ganna.

#### ASARIYA IYENTE (7)

Iri kulu afɔ sariya mɔjine ya nɔ bine sariya di gu iri kulu ceruma.

#### ASARIYA AIYAAKUNTE (8)

Batume gono bamei sɛ dɛɛ bɔrɔ na sariya daali n ma cɛɛ goosi sariyayo di mɔjine ka yii ko beiyom.

#### ASARIYA EGANTE (9)

Hini sii bɔrɔ fɔ sɛ a ma hacine dii ka daabu ɔu a ma gɛi, dee bine a ma kaa kwaara ka na cii taalifo bɔŋɔ.

#### ASARIYA WEINTE (10)

Hini gono bamei sɛ an goosi cɛ; goosi ka a ba hini ka a nɔ cimi ɔu a ma tɔgarani a daama nna a tilasi bɔŋɔ.

#### ASARIYA WEICINIFONTE (11)

1. Ba n taali damyom nga sɛ goosi ma a ciba n faaba kwe yo mɔjine n ma du ka n ci taali kwe.
2. A sii na n ma bɔrɔ nɔ taali daa fɔ bɔŋɔ ka sariya dom na a jisi. Ya nɔ bine hɔŋa gunguyom ka a bisa sasariya sii. Sariya zaka ya hima hɔŋa gunguyom.

#### ASARIYA WEICINI HINKANTE (12)

Bɔrɔ fɔ su mɛɛ dam bɔrɔ fuu senni kuna berekete. Ya nɔ bine bɔrɔ fɔ sii nna a ma haŋasine jirima zobu. Sariya bamei ceruma nna alaamari zaŋa yayo.

#### ASARIYA WEICINI HINZANTE (13)

1. Daama gono bamei sɛ a ma kwei nuŋu ka a baa kulu.
2. A ma gɔrɔ kwaara ka a sawayom a sɛ a ma tunu saa ka a bine baa.

#### ASARIYA WEICINI TAACINTE (14)

1. Bamei ka sanani na n gaari n kwaara kuna daama gono n sɛ n ma gana kwaara ŋwaani ka hini ceeji n ma n ta yoo.
2. Daama di su go n daabu dee a bara nna bɔrɔ wii ɔu bine daa berekete fɔ yo ka ɔduniya zamaa mariga beeri hoŋu.

#### ASARIYA WEICINI GUNTE (15)

1. Bamei kulu hima a ma gonna dimi.
2. N su hini ka honu boro se a dimi takii boro.

#### Asariya weicini idunte (16)

1. Dee boro ka to balaga a sii nna ma dimi nna adiini fisu wei nna haru se domi daama fo di no n kulu gonna za n hije waati hali n fefeyom saa.
2. N su hini ka hije hu ka a na ci nna n boro hinka kulu bakasine.
3. Iyaali ya bara zaamani safu ci cirici a ganna no gominanti ga a ceruma.

#### Asariya weicini iyente (17)

1. Bamei, n boro fo no, noo zamaa no, daama gono wo gonna duuri.
2. A sii n ma boro ganja a duuri takii boro.

#### Asariya weicini iyaakunte (18)

Bamei kulu gonna daama lasabu, ga, diayom kuna nna adiini ganayom ga n bine ba hini ka baaru n boro fo zu noo zamaa ko ga loo zanja ka a sawa noo se.

#### Asariya weicini egante (19)

Bamei kulu gonna lasabu nna senni daama. A se ganna no boro su ba heifo senni zu lasabu ko dirigoyom hei ka a bine ba senni kulu hini ka sei ba mani.

#### Asariya warankante (20)

1. Bamei kulu gonna kummayom nna igwe kuna gonoyom daama.
2. N su boro tilasi igwe fo kuna wuroyom.

#### Asariya waranka cinifonte (21)

1. Bamei gonna daama a ma wuro a kwaara senni kuna a boro zu a barani ka a fisu.
2. Bamei kulu afo boro gonna daama a ma gwei te a kwaara gominanti se.
3. Hei ka zamaa zaa ya bara kwaara yiiko. Zaayom di mo bara ka nna a tete biri.

#### Asariya waranka cini hinkante (22)

Ni ka kulu n gono zamaa kuna hima no n ma gonna zamaa di naane daama. A ma du ko bara n bukaata mo biyayom zaa almani nna taadayo daama duuri hini ga heiyo wo kulu nna kwaara zaama gaabi nna bine goro ka sine heinno kwarayo nwene alkawali hini ga. Ka simma nna zanja ka mete yaasi kwaara fo fo na nwene almani siriyani.

#### Asariya waranka cini hinzante (23)

1. Bamei gonna daama a ma gwei ka a baa fisu. Ya no bine n ga a ceruma nna gwei zanjei.
2. Bamei munaafinsi baasi gonna gwei ka n te banayom daama.
3. Ni ka n gwei te kulu gonna banayom dei-dei daama ka a ba to ni n ma n nwene iyaali koto nna beere boro.

4. Bamei gonna daama a ma gweiteeriyo zogi taayom igwe safu jisi a bine ba hini ka a bɔɔɔ dam a fɔ ɲwaani ku na a bɔɔɔ bukaata fansayom ganna.

Asariya waranka cini taacinte (24)

Bamei gonna gwei hinanzobu nna hɔɔɔ daama gwei keiyaniyom zaka nna gwei hinanzobu kuna banayom saa nna saa.

Asariya waranka cini gunte (25)

1. Bamei gonna jisiri daama ka a ba hini ko ga ɲwene alaafia nna a iyaali kulu cɛruma nna, zaa ɲwaari, taafe, fuu nna baabuyom. Dee a bara sariti ya du ni ɔu bine gwei ya sara musiiba ya na n zeeri, zeene nɔ, dee bine arooba fɔ ka a na ci n saabu a bara tilasi n ma duwa tee mako daama.

2. Wei kunu kweiyo, koo ɲweɛrayo gonna teemako nna kulayom daama. Koo kulu ka nna hei hiije bɔɔɔ, ka du ka nam ɲja ka n hei hiije si bɔɔɔ nn kulu gonna kulayom daama.

Asariya waranka cini idunte (26)

1. Bamei gonna couyom daama. Couyom di ma du ka bara tilasi faala bɔɔɔ za coubugu cɛene ka kwei sasa wanteyo kamme gwei dendeniyom coubugu ɲja cere hima n ma feeri bamani. Coubugu beeri n ma ɲja feeri nuɲu ka a hima.

2. Couyom di ma bara heifo ka a mɔɔ feeriyom nna jiri ma nufi daama duuri hini ga a ma ci saabu suuru nna kwaasitere ma tee dimiyo nna adiiniyo binni laakari kaniyom nna wadaata ma te bamei se.

3. Nyaa nna baabe gonna daama n ma couyo ka n baa fisɔu n kɔyo se.

Asariya waranka cini iyente (27)

1. Bɔɔɔ kulu gonna daama a ma wuro a dimi taada kuna ka a hukumsi.

2. Bamei gonna daama taadayo kuna a ma a kaayom taago liiba ɲwaa; tila kaayom nɔ, ɔu hɔɔɔ taago.

Asariya waranka cini iyaakunte (28)

Bɔɔɔ kulu gonna daama a ma te hei ka kwaara nna kwaara binni, nuɲu birijiyom ma si. Laakari kaniyom nna bɔɔɔ meiyom mo gono zaɲa ka nna beiyani bɔɔɔ ɔduniya daama tila kuna a ma duka bara mɔɔɔriyante.

Asariya waranka cini egante (29)

1. Bɔɔɔ gonna tilasiyo zamani ka kuna a gono. Zamani di ka kuna a fɔlɔnku bɔɔɔ tere nna a jirima hini ka te.

2. A daama nna a bɔɔɔ meiyom looyom kuna nɔ sariya tikite a se a ma duwa ko bɔɔɔ cinniyo daama nna n bɔɔɔ meiyom bei n se. Macere se mo gono bamei se.

3. N su ba hini ka daama nna bɔɔɔ meiyom di loo ka na cii zaɲa ka yaasi ɔduniyakwaara diyayo marigayom na a jisi.

Asariya waranzante (30)

Beiyanayom wɔ looyom ga siriya fɔ sii ka a ba nam kwaara fɔ su safu fɔ dee bine bɔɔɔ ma tunu ka kɔɔne ko ceeji ganna zamaa ma daama duuri nna bɔɔɔ meiyom di ka n dam tila kuna saabu.